

**Kennziffer: HHA02**

Große Bahnstraße 31·22525 Hamburg

Tel.: 040 8557-0  
Fax: 040 8557-2295

[hamburg@tuev-nord.de](mailto:hamburg@tuev-nord.de)  
[www.tuev-nord.de](http://www.tuev-nord.de)

## Bericht Nr.: PÜZ 8108898515/05

### der Prüfstelle

TÜV Nord Systems GmbH & Co. KG

Region Kiel

Segeberger Landstraße 2b

24145 kiel

### Erstprüfung einer Auffangwanne

nach Bauregelliste A Teil 1, Ausgabe 2011/1, lfd. Nr. 15.22 in Verbindung mit  
StawaR (Juli 2005)

#### 1 Hersteller

SALL srl  
Via dell'Industria 26  
I-42025 Cavariago (RE)

#### 2 Angaben zur Auffangwanne

Hersteller:	SALL srl		
Fabrik- Nr.:	ECO304	Werkstoff:	S235 JR
Baujahr:	2012		
Volumen:	271 l		
Tragkraft	800 kg		

#### 3 Bauprüfung

Der Behälter entspricht der Zeichnung Nr. ECO304 Rev. 10 vom 22.06.2011

#### 4 Standsicherheitsnachweis

*Geprüfte Statik (von Mises FEM-Berechnung „DESIGN STAR“ der Fa. Cosmos Italia) liegt vor.*

*Prüfdatum: 19.07.2011*

*geprüft durch Norbert Sieg*

#### 5 Prüfung der Schweißnähte

*Ergebnis: ohne Beanstandungen*

#### 6 Dichtheitsprüfung

*100 %Schweißnähte mittels Farbeindringprüfung geprüft.*

*Ergebnis: ohne Beanstandungen*

#### 7 Prüfung Korrosionsschutz

*Ergebnis: beschichtet, ohne Beanstandungen*

#### 8 Prüfung der Herstellung

*Eigenüberwachung vorhanden: 9001:2008 vom 02.11.2009*

*TÜV SÜD Zertifikat Nr. 50 100 3444 – Rev.2*

*- Verantwortlicher: (Bruno Negrini, geb. 12.02.1960 in Ferrara, Italien*

*Mittelschulabschluss Elektrotechnik*

*Seit 1987 im Betrieb mit Erfahrungen in CAD, FEM-Berechnung, ISO 9000*

*Diverse Schulungsabschlüsse bei Bildungsinstituten)*

*- geschultes Personal nach DIN EN 473 (Verfahren VT und PT) vorhanden*


*- Schweiß- und Verfahrensprüfungen vorhanden*

#### 9 Prüfergebnis

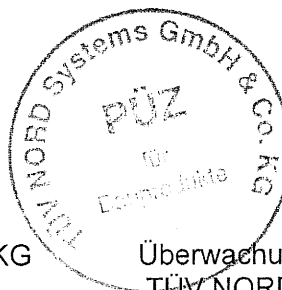
*Die Erstprüfung der Auffangwannen im Werk des Herstellers entsprechend Anlage 8108898515/05 nach StawaR ergab keinen Anlass zu Beanstandungen.*

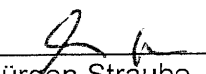
*Die Anforderungen der StawaR an Auffangwannen bis 1000 Liter werden eingehalten.*

Datum: 04. 04. 2012

  
Norbert Sieg  
Überwacher/Prüfer

TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG



  
Jürgen Straube  
Leiter

Überwachungs- und Zertifizierungsstelle  
TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG

Anlage 1 Prüfbescheinigung

**TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG**  
**PÜZ – Stelle für Behälter, Rohrleitungen und Ausrüstungsteile**  
**für Anlagen mit wassergefährdenden Stoffen**

Seite 1 von 3

Anlage 1 zum Bericht Nr. 8108898515 / 05  
vom : 04.04.2012

**Erstprüfung der Auffangwanne**

<b>Hersteller:</b> <b>SALL srl</b>  <b>Prüfart:</b> <b>Via dell'Industria 26</b> <b>I-42025 Cavriago (RE)</b>  <b>Prüfdatum: 03./04. 04. 2012</b>	<b>Angaben zum Prüfbjekt:</b> Herstellungsnummer: Herstelljahr: Werkstoff: Tragkraft: Auffangvolumen:	ECO 304 2012 S 235 JR 800 kg 271 l
--	--	--

Prüfgrundlage nach StawaR : 07-2005	Prüfkriterium		Zusatzangaben	Anforderungen erfüllt			Bemerkung
				ja	nein	nicht zutreffend	
<b>Abschnitt</b>	<b>Flüssigkeitsdichtheit</b>			<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2.1 (3)	Einhaltung der Mindestwanddicke	≥ 3 mm	ferritisch nach DIN EN 10025-2:2005-04 bzw. nach DIN EN 10028-2:2003-09	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		≥ 2 mm	austenitisch nach DIN EN 10088-2:1995-08	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
2.1 (4)	ausreichende Stabilität	Berechnung Lastfall „Hydrostatischer Flüssigkeitsdruck“ ausreichend		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	19.07. 2011
		Standsicherheitsnachweis durch Belastungsversuch mit Sicherheit 2 erfüllt		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
2.1 (5)	Abmessungen	für Verwendungszweck ausreichend		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		Volumen 0,271 m <sup>3</sup> eingehalten		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		nur für Flüssigkeiten mit Flammpunkt ≤ 55 °C:		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
		Verhältnis Tiefe zu geringster Breite 1:10		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	


Seite 1 von 3

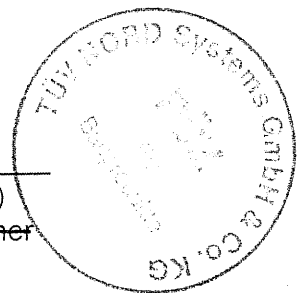
**TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG**  
**PÜZ – Stelle für Behälter, Rohrleitungen und Ausrüstungsteile**  
**für Anlagen mit wassergefährdenden Stoffen**

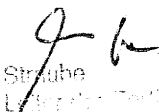
				ja	nein	entf.	Bem.
		Tiefe ≤ 25 cm bei freier Fläche ≥ 25 % der Gesamtfläche		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		Tiefe ≤ 50 cm bei freier Fläche soviel Prozent der Gesamtfläche wie Tiefe der Wanne in cm		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
		Auffangwanne ständig mit Behälter verbunden/ Tiefe ≥ 25 cm/ Abstand ≥ 1 cm		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
2.1 (6)	<b>Korrosionsschutz für Stahlausführung</b>	verzinkt	Oberflächenschutz nach DIN EN ISO 12944-4;-5:1998-07	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
		Anstrich		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
		Beschichtung		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pulver
2.1 (7)	<b>Einsehbarkeit Unterboden</b>	Füße		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
		Kufen		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		Ausziehbar		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
2.1 (8)	<b>Freibord</b>	≥ 2cm bei Volumenberechnung berücksichtigt		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
		bei Gitterrost Befüllung nur bis zur Unterkante		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2.1 (9)	<b>Aufkantung</b>	≥ 5 cm		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2.1 (10)	<b>Ablauf</b>	kein Ablauf vorhanden		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2.2.1	<b>Herstellung auf der Grundlage DIN 18800-7:2002-09</b>	Verfahrensprüfung nach AD-Merkblättern:		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		HP0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		HP2/1	nach DIN EN ISO 15607:2004-03	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		HP3		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		HP5/1		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		Herstellerqualifikation	DIN 18800-7 Klasse C	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Zulässigkeit mechan. Schweißverfahren über Verfahrensprüfung nachgewiesen	Gleichwertigkeit zu doppelseitiger Handschweißung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	<b>Schweißer</b>	Prüfbescheinigung vorhanden	Prüfgruppe DIN EN 287-1:2004-05	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
			Schweißverfahren	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	135

**TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG**  
**PÜZ – Stelle für Behälter, Rohrleitungen und Ausrüstungsteile**  
**für Anlagen mit wassergefährdenden Stoffen**

			ja	Nein	entf.	Bem.
<b>Zusammenfügen</b>	anerkannte Schweißanweisung (WPS) vorhanden		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Schraubverbindungen unterhalb des Flüssigkeits-spiegels		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>Kaltumformung</b>	schädliche Änderung der Güteeigenschaften erkennbar		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Biegeradius $\geq$ der Wanddicke		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>Schweißnähte</b>	Arbeitsmittel geeignet		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Zusatzstoffe geeignet		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Einzelteile entsprechend Anweisung vorbereitet		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	werden Maßnahmen zur Verminderung der Eigenspannungen ergriffen		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
	Schweißnähte über den ganzen Querschnitt durchgeschweißt		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Risse, Bindefehler, Schlackeeinschlüsse erkennbar		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Ausführung als doppelseitig geschweißte Stumpfnäht		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
	wesentlicher Kantenversatz erkennbar		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Eckstöße als doppelseitig geschweißte Kehlnähte		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Ecknähte einseitig stumpfgeschweißt		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Ecknähte beidseitig geschweißt		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Kreuzstöße vorhanden		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Unterschrift:   
 (Norbert Sieg)  
 Prüfer/Überwacher



  
 Strübe  
 Leiter der Prüfstelle  
 TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG  
 PÜZ  
 für Anlagen mit wassergefährdenden Stoffen